

# Sumario

---

## **PREÁMBULO**

### **TRATADO DE LA UNIÓN EUROPEA**

Preámbulo

Título I. Disposiciones comunes

Título II. Disposiciones sobre los principios democráticos

Título III. Disposiciones sobre las instituciones

Título IV. Disposiciones sobre las cooperaciones reforzadas

Título V. Disposiciones generales relativas a la acción exterior de la Unión y disposiciones específicas relativas a la política exterior y de seguridad común

    Capítulo 1. Disposiciones generales relativas a la acción exterior de la Unión

    Capítulo 2. Disposiciones específicas sobre la política exterior y de seguridad común

        Sección 1. Disposiciones comunes

        Sección 2. Disposiciones sobre la política común de seguridad y defensa

Título VI. Disposiciones finales

### **TRATADO DE FUNCIONAMIENTO DE LA UNIÓN EUROPEA**

Preámbulo

Primera parte. Principios

    Título I. Categorías y ámbitos de competencias de la Unión

    Título II. Disposiciones de aplicación general

Segunda parte. No discriminación y ciudadanía de la Unión

Tercera parte. Políticas y acciones internas de la Unión

Título I. Mercado interior

Título II. Libre circulación de mercancías

Capítulo 1. Unión aduanera

Capítulo 2. Cooperación aduanera

Capítulo 3. Prohibición de las restricciones cuantitativas entre los Estados miembros

Título III. Agricultura y pesca

Título IV. Libre circulación de personas, servicios y capitales

Capítulo 1. Trabajadores

Capítulo 2. Derecho de establecimiento

Capítulo 3. Servicios

Capítulo 4. Capital y pagos

Título V. Espacio de libertad, seguridad y justicia

Capítulo 1. Disposiciones generales

Capítulo 2. Políticas sobre controles en las fronteras, asilo e inmigración

Capítulo 3. Cooperación judicial en materia civil

Capítulo 4. Cooperación judicial en materia penal

Capítulo 5. Cooperación policial

Título VI. Transportes

Título VII. Normas comunes sobre competencia, fiscalidad y aproximación de las legislaciones

Capítulo 1. Normas sobre competencia

Sección primera. Disposiciones aplicables a las empresas

Sección segunda. Ayudas otorgadas por los Estados

Capítulo 2. Disposiciones fiscales

Capítulo 3. Aproximación de las legislaciones

Título VIII. Política económica y monetaria

Capítulo 1. Política económica

Capítulo 2. Política monetaria

Capítulo 3. Disposiciones institucionales

Capítulo 4. Disposiciones específicas para los Estados miembros cuya moneda es el euro

Capítulo 5. Disposiciones transitorias

Título IX. Empleo

Título X. Política social

Título XI. El fondo social europeo

Título XII. Educación, formación profesional, juventud y deporte

Título XIII. Cultura

Título XIV. Salud pública

Título XV. Protección de los consumidores

Título XVI. Redes transeuropeas

Título XVII. Industria

Título XVIII. Cohesión económica, social y territorial

Título XIX. Investigación y desarrollo tecnológico y espacio

Título XX. Medio ambiente

Título XXI. Energía

Título XXII. Turismo

Título XXIII. Protección civil

Título XXIV. Cooperación administrativa

Cuarta parte. Asociación de los países y territorios de ultramar

Quinta parte. Acción exterior de la unión

Título I. Disposiciones generales relativas a la acción exterior de la Unión

Título II. Política comercial común

Título III. Cooperación con terceros países y ayuda humanitaria

Capítulo 1. Cooperación para el desarrollo

Capítulo 2. Cooperación económica, financiera y técnica con terceros países

Capítulo 3. Ayuda humanitaria

Título IV. Medidas restrictivas título V acuerdos internacionales

Título VI. Relaciones de la unión con las organizaciones internacionales y con terceros países y delegaciones de la Unión

Título VII. Cláusula de solidaridad

Sexta parte. Disposiciones institucionales y financieras

Título I. Disposiciones institucionales

Capítulo 1. Instituciones

Sección primera. El Parlamento Europeo

Sección segunda. El Consejo Europeo

Sección tercera. El Consejo

Sección cuarta. La Comisión

Sección quinta. El Tribunal de Justicia de la Unión Europea

Sección sexta. El Banco Central Europeo

Sección séptima. El Tribunal de Cuentas

Capítulo 2. Actos jurídicos de la Unión, procedimientos de adopción y otras disposiciones

Sección primera. Actos jurídicos de la Unión

Sección segunda. Procedimientos de adopción de los actos y otras disposiciones

Capítulo 3. Órganos consultivos de la Unión

Sección primera. El Comité Económico y Social

Sección segunda. El Comité de las Regiones

Capítulo 4. El Banco Europeo de Inversiones

Título II. Disposiciones financieras

Capítulo 1. Recursos propios de la Unión

Capítulo 2. Marco financiero plurianual

Capítulo 3. Presupuesto anual de la Unión

Capítulo 4. Ejecución del presupuesto y aprobación de la gestión

Capítulo 5. Disposiciones comunes

Capítulo 6. Lucha contra el fraude

Título III. Cooperaciones reforzadas

Séptima parte. Disposiciones generales y finales

## PROTOCOLOS

- Protocolo (nº 1) sobre el cometido de los Parlamentos nacionales en la Unión Europea
- Protocolo (nº 2) sobre la aplicación de los principios de subsidiariedad y proporcionalidad
- Protocolo (nº 3) sobre el Estatuto del Tribunal de Justicia de la Unión Europea
- Protocolo (nº 4) sobre los Estatutos del Sistema Europeo de Bancos Centrales y del Banco Central Europeo
- Protocolo (nº 5) sobre los Estatutos del Banco Europeo de Inversiones
- Protocolo (nº 6) sobre la fijación de las sedes de las instituciones y de determinados órganos, organismos y servicios de la Unión Europea
- Protocolo (nº 7) sobre los privilegios y las inmunidades de la Unión Europea 266
- Protocolo (nº 8) sobre el apartado 2 del artículo 6 del Tratado de la Unión Europea relativo a la adhesión de la Unión al Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales
- Protocolo (nº 9) sobre la Decisión del Consejo relativa a la aplicación del apartado 4 del artículo 16 del Tratado de la Unión Europea y del apartado 2 del artículo 238 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea entre el 1 de noviembre de 2014 y el 31 de marzo de 2017, por una parte, y a partir del 1 de abril de 2017, por otra.
- Protocolo (nº 10) sobre la cooperación estructurada permanente establecida por el artículo 42 del Tratado de la Unión Europea
- Protocolo (nº 11) sobre el artículo 42 del Tratado de la Unión Europea
- Protocolo (nº 12) sobre el procedimiento aplicable en caso de déficit excesivo
- Protocolo (nº 13) sobre los criterios de convergencia
- Protocolo (nº 14) sobre el Eurogrupo
- Protocolo (nº 15) sobre determinadas disposiciones relativas al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Protocolo (nº 16) sobre determinadas disposiciones relativas a Dinamarca
- Protocolo (nº 17) sobre Dinamarca
- Protocolo (nº 18) sobre Francia
- Protocolo (nº 19) sobre el acervo de Schengen integrado en el marco de la Unión Europea
- Protocolo (nº 20) sobre la aplicación de determinados aspectos del artículo 26 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea al Reino Unido y a Irlanda

- Protocolo (nº 21) sobre la posición del Reino Unido y de Irlanda respecto del espacio de libertad, seguridad y justicia
- Protocolo (nº 22) sobre la posición de Dinamarca
- Protocolo (nº 23) sobre las relaciones exteriores de los Estados miembros con respecto al cruce de fronteras exteriores
- Protocolo (nº 24) sobre asilo a nacionales de los Estados miembros de la Unión Europea
- Protocolo (nº 25) sobre el ejercicio de las competencias compartidas
- Protocolo (nº 26) sobre los servicios de interés general
- Protocolo (nº 27) sobre mercado interior y competencia
- Protocolo (nº 28) sobre la cohesión económica, social y territorial
- Protocolo (nº 29) sobre el sistema de radiodifusión pública de los Estados miembros
- Protocolo (nº 30) sobre la aplicación de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea a Polonia y al Reino Unido
- Protocolo (nº 31) sobre las importaciones en la Unión Europea de productos petrolíferos refinados en las Antillas Neerlandesas
- Protocolo (nº 32) relativo a determinadas disposiciones sobre adquisición de bienes inmuebles en Dinamarca
- Protocolo (nº 33) sobre el artículo 157 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea
- Protocolo (nº 34) sobre el régimen especial aplicable a Groenlandia
- Protocolo (nº 35) sobre el artículo 40.3.3 de la Constitución Irlandesa
- Protocolo (nº 36) sobre las disposiciones transitorias
- Protocolo (nº 37) sobre las consecuencias financieras de la expiración del Tratado CECA y el Fondo de Investigación del Carbón y del Acero

## ANEXOS

- Anexo I Lista prevista en el artículo 38 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea
- Anexo II Países y territorios de ultramar a los que se aplicarán las disposiciones de la cuarta parte del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea

**DECLARACIONES ANEJAS AL ACTA FINAL DE LA CONFERENCIA  
INTERGUBERNAMENTAL QUE HA ADOPTADO EL TRATADO  
DE LISBOA firmado el 13 de diciembre de 2007**

A) Declaraciones relativas a disposiciones de los tratados.

1. Declaración relativa a la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.
2. Declaración relativa al apartado 2 del artículo 6 del Tratado de la Unión Europea.
3. Declaración relativa al artículo 8 del Tratado de la Unión Europea.
4. Declaración relativa a la composición del Parlamento Europeo.
5. Declaración relativa al acuerdo político del Consejo Europeo sobre el proyecto de Decisión relativa a la composición del Parlamento Europeo.
6. Declaración relativa a los apartados 5 y 6 del artículo 15, a los apartados 6 y 7 del artículo 17 y al artículo 18 del Tratado de la Unión Europea.
7. Declaración relativa al apartado 4 del artículo 16 del Tratado de la Unión Europea y al apartado 2 del artículo 238 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
8. Declaración relativa a las medidas prácticas que deberán adoptarse al entrar en vigor el Tratado de Lisboa por lo que respecta a la Presidencia del Consejo Europeo y del Consejo de Asuntos Exteriores.
9. Declaración relativa al apartado 9 del artículo 16 del Tratado de la Unión Europea sobre la Decisión del Consejo Europeo relativa al ejercicio de la Presidencia del Consejo.
10. Declaración relativa al artículo 17 del Tratado de la Unión Europea.
11. Declaración relativa a los apartados 6 y 7 del artículo 17 del Tratado de la Unión Europea.
12. Declaración relativa al artículo 18 del Tratado de la Unión Europea.
13. Declaración relativa a la política exterior y de seguridad común.
14. Declaración relativa a la política exterior y de seguridad común.
15. Declaración relativa al artículo 27 del Tratado de la Unión Europea.
16. Declaración relativa al apartado 2 del artículo 55 del Tratado de la Unión Europea.
17. Declaración relativa a la primacía.
18. Declaración relativa a la delimitación de las competencias.

19. Declaración relativa al artículo 8 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
20. Declaración relativa al artículo 16 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
21. Declaración relativa a la protección de datos de carácter personal en el ámbito de la cooperación judicial en materia penal y de la cooperación policial.
22. Declaración relativa a los artículos 48 y 79 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
23. Declaración relativa al párrafo segundo del artículo 48 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
24. Declaración relativa a la personalidad jurídica de la Unión Europea.
25. Declaración relativa a los artículos 75 y 215 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
26. Declaración relativa a la no participación de un Estado miembro en una medida basada en el título IV de la tercera parte del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
27. Declaración relativa al párrafo segundo del apartado 1 del artículo 85 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
28. Declaración relativa al artículo 98 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
29. Declaración relativa a la letra c) del apartado 2 del artículo 107 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
30. Declaración relativa al artículo 126 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
31. Declaración relativa al artículo 156 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
32. Declaración relativa a la letra c) del apartado 4 del artículo 168 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
33. Declaración relativa al artículo 174 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
34. Declaración relativa al artículo 179 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
35. Declaración relativa al artículo 194 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.

36. Declaración relativa al artículo 218 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea sobre la negociación y celebración de acuerdos internacionales por los Estados miembros en relación con el espacio de libertad, seguridad y justicia.
  37. Declaración relativa al artículo 222 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
  38. Declaración relativa al artículo 252 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea sobre el número de abogados generales del Tribunal de Justicia.
  39. Declaración relativa al artículo 290 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
  40. Declaración relativa al artículo 329 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
  41. Declaración relativa al artículo 352 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
  42. Declaración relativa al artículo 352 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
  43. Declaración relativa al apartado 6 del artículo 355 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
- B) Declaraciones relativas a protocolos anejos a los tratados.
44. Declaración relativa al artículo 5 del Protocolo sobre el acervo de Schengen integrado en el marco de la Unión Europea.
  45. Declaración relativa al apartado 2 del artículo 5 del Protocolo sobre el acervo de Schengen integrado en el marco de la Unión Europea.
  46. Declaración relativa al apartado 3 del artículo 5 del Protocolo sobre el acervo de Schengen integrado en el marco de la Unión Europea.
  47. Declaración relativa a los apartados 3, 4 y 5 del artículo 5 del Protocolo sobre el acervo de Schengen integrado en el marco de la Unión Europea.
  48. Declaración relativa al Protocolo sobre la posición de Dinamarca.
  49. Declaración relativa a Italia.
  50. Declaración relativa al artículo 10 del Protocolo sobre las disposiciones transitorias.
- C) Declaraciones de Estados miembros.
51. Declaración del Reino de Bélgica relativa a los Parlamentos nacionales.

52. Declaración del Reino de Bélgica, de la República de Bulgaria, de la República Federal de Alemania, de la República Helénica, del Reino de España, de la República Italiana, de la República de Chipre, de la República de Lituania, del Gran Ducado de Luxemburgo, de la República de Hungría, de la República de Malta, de la República de Austria, de la República Portuguesa, de Rumanía, de la República de Eslovenia y de la República Eslovaca relativa a los símbolos de la Unión Europea.
53. Declaración de la República Checa relativa a la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.
54. Declaración de la República Federal de Alemania, de Irlanda, de la República de Hungría, de la República de Austria y del Reino de Suecia.
55. Declaración del Reino de España y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.
56. Declaración de Irlanda relativa al artículo 3 del Protocolo sobre la posición del Reino Unido y de Irlanda respecto del espacio de libertad, seguridad y justicia.
57. Declaración de la República Italiana relativa a la composición del Parlamento Europeo.
58. Declaración de la República de Letonia, de la República de Hungría y de la República de Malta relativa a la ortografía del nombre de la moneda única en los Tratados.
59. Declaración del Reino de los Países Bajos relativa al artículo 312 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
60. Declaración del Reino de los Países Bajos relativa al artículo 355 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.
61. Declaración de la República de Polonia relativa a la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.
62. Declaración de la República de Polonia relativa al Protocolo sobre la aplicación de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea a Polonia y al Reino Unido.
63. Declaración del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte relativa a la definición del término «nacionales».
64. Declaración del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte relativa al derecho de voto en las elecciones al Parlamento Europeo.
65. Declaración del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte relativa al artículo 75 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.

## **TABLAS DE CORRESPONDENCIAS**

Tratado de la Unión Europea

Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea

### **CARTA DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DE LA UNIÓN EUROPEA**

Preámbulo

Título I. Dignidad

Artículo 1. Dignidad humana

Artículo 2. Derecho a la vida

Artículo 3. Derecho a la integridad de la persona

Artículo 4. Prohibición de la tortura y de las penas o los tratos inhumanos o degradantes

Artículo 5. Prohibición de la esclavitud y del trabajo forzado

Título II. Libertades

Artículo 6. Derecho a la libertad y a la seguridad

Artículo 7. Respeto de la vida privada y familiar

Artículo 8. Protección de datos de carácter personal

Artículo 9. Derecho a contraer matrimonio y derecho a fundar una familia

Artículo 10. Libertad de pensamiento, de conciencia y de religión

Artículo 11. Libertad de expresión y de información

Artículo 12. Libertad de reunión y de asociación

Artículo 13. Libertad de las artes y de las ciencias

Artículo 14. Derecho a la educación

Artículo 15. Libertad profesional y derecho a trabajar

Artículo 16. Libertad de empresa

Artículo 17. Derecho a la propiedad

Artículo 18. Derecho de asilo

Artículo 19. Protección en caso de devolución, expulsión y extradición

Título III. Igualdad

Artículo 20. Igualdad ante la ley

Artículo 21. No discriminación

Artículo 22. Diversidad cultural, religiosa y lingüística

Artículo 23. Igualdad entre mujeres y hombres

Artículo 24. Derechos del niño

Artículo 25. Derechos de las personas mayores

Artículo 26. Integración de las personas discapacitadas

#### Título IV. Solidaridad

Artículo 27. Derecho a la información y consulta de los trabajadores en la empresa

Artículo 28. Derecho de negociación y de acción colectiva

Artículo 29. Derecho de acceso a los servicios de colocación

Artículo 30. Protección en caso de despido injustificado

Artículo 31. Condiciones de trabajo justas y equitativas

Artículo 32. Prohibición del trabajo infantil y protección de los jóvenes en el trabajo

Artículo 33. Vida familiar y vida profesional

Artículo 34. Seguridad social y ayuda social

Artículo 35. Protección de la salud

Artículo 36. Acceso a los servicios de interés económico general

Artículo 37. Protección del medio ambiente

Artículo 38. Protección de los consumidores

#### Título V. Ciudadanía

Artículo 39. Derecho de sufragio activo y pasivo en las elecciones al Parlamento Europeo

Artículo 40. Derecho de sufragio activo y pasivo en las elecciones municipales

Artículo 41. Derecho a una buena administración

Artículo 42. Derecho de acceso a los documentos

Artículo 43. El defensor del pueblo europeo

Artículo 44. Derecho de petición

Artículo 45. Libertad de circulación y de residencia

Artículo 46. Protección diplomática y consular

Título VI. Justicia

Artículo 47. Derecho a la tutela judicial efectiva y a un juez imparcial

Artículo 48. Presunción de inocencia y derechos de la defensa

Artículo 49. Principios de legalidad y de proporcionalidad de los delitos y las penas

Artículo 50. Derecho a no ser juzgado o condenado penalmente dos veces por la misma infracción

Título VII. Disposiciones generales que rigen la interpretación y la aplicación de la carta

Artículo 51. Ámbito de aplicación

Artículo 52. Alcance e interpretación de los derechos y principios

Artículo 53. Nivel de protección

Artículo 54. Prohibición del abuso de derecho